

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 66 (1948)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

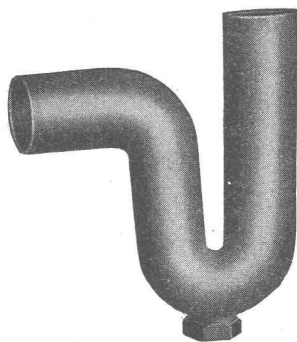
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schweizer-Blei-Siphons

gezogene Ausführung



Innerer Ø 30—60 mm  
Wandstärke 1,5—5 mm

in allen  
Normal-Ausführungen



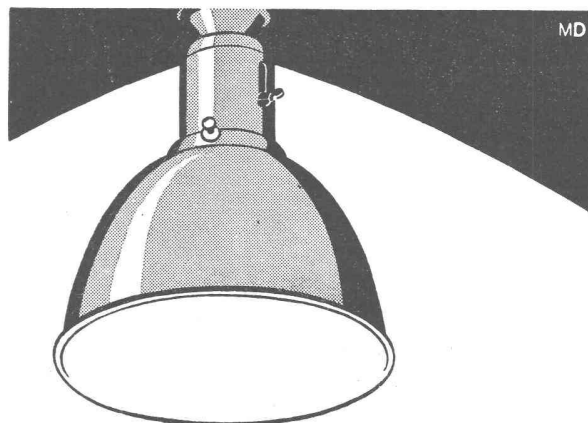
Nahtlos gezogene Blei-  
bogen mit beliebig lan-  
gen Schenkeln

Spezial-Anfertigungen nach Muster oder Zeichnungen

Verlangen Sie von Ihrem Grossisten immer das  
**Schweizer Fabrikat**

**WEKA G.m.b.H. Wetzikon-Zürich**

Telephon 97 83 02



### Wo es darauf ankommt —

wo eine Bestrahlung oder eine Beleuchtung wirklich gleichmäßig sein soll, wo maximale Lichtausbeute oder höchste Korrosionsbeständigkeit verlangt werden muß, da verwendet man nur noch Spitzenprodukte: die alzierten Reflektoren der Aluminium-Licht AG. Sie verteilen das Licht von Glühlampen, Mischlicht-, Fluoreszenz-lampen und anderen Lichtquellen auf Grund optischer Berechnungen, dank hochglanzpolierten oder seidenmattierten Spiegelflächen.

Wir führen Reflektoren für Industrie-, Bureau-, Laden- und Schaufenster-Beleuchtungen sowie für viele andere Zwecke. Mit jedem unserer 205 Reflektormodelle wird auf Wunsch eine Lichtverteilungskurve geliefert.

### ALUMINIUM-LICHT AG

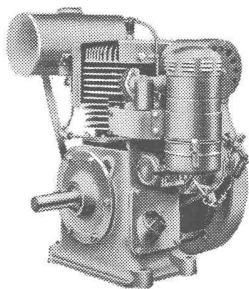
Sihlstr. 22 Zürich Tel. (051) 25 89 88



Alzierte Reflektoren tragen diese Marke



## Douglas Benzinmotoren



Einzyylinder - Viertakt - luftgekühlt  
Fliehkraftregler, Handgasregulierung

4—5 PS  
5—6 PS  
6—7 PS ) 1500 T/min

Generalvertretung für die Schweiz

**AKSA AG. Zürich**

RENNWEG 35

Telephon (051) 23 44 27



**WALTER J. HELLER & Co.**  
**BAUUNTERNEHMUNG**

BERN — SCHLOSSTRASSE 123 — TEL. (031) 51112



*Platten  
Schalen  
Schrot*

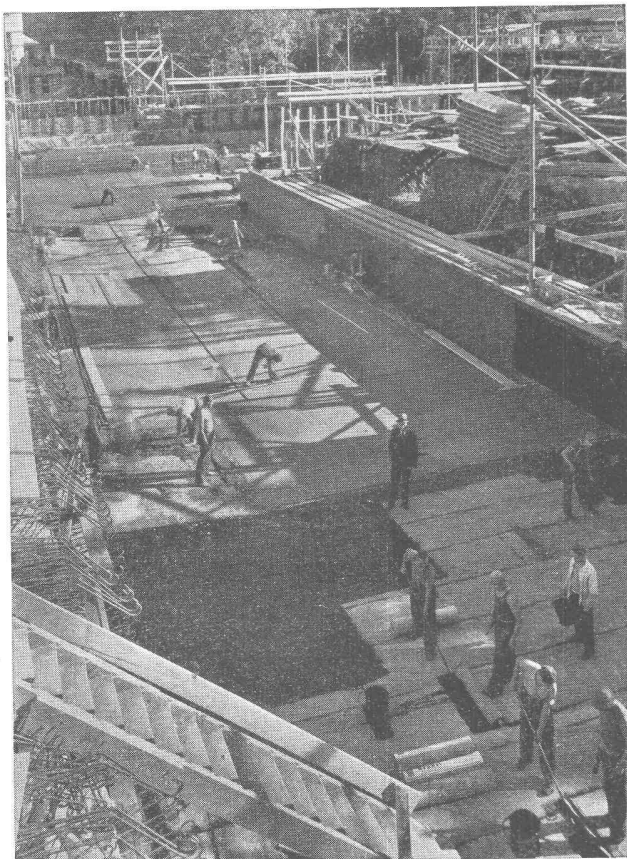
**Korksteinwerke A.G.  
Käpfnach-Horgen**



Sie arbeiten billiger und schneller, wenn Sie  
fournierte Handläufe, Treppenwangen und  
Futterbretter mit Melocol verleimen.

**Melocol**

C I B A Aktiengesellschaft, Basel



Hallen-Schwimmbad Zürich

Wasserdichte Isolation der Kellerräume gegen Grundwasser  
mit unserem bewährten System „MAMMUT“

**Weitere Referenzen für Isolationen gegen Grundwasser:**

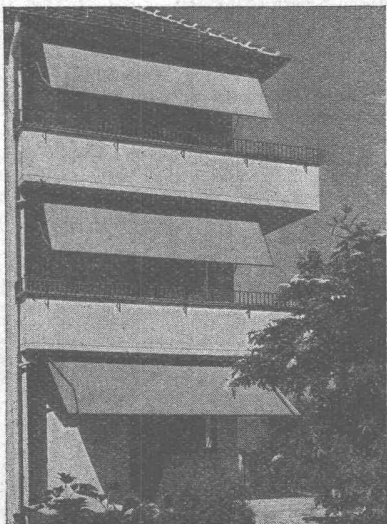
Stückfärberei Zürich	1100 m <sup>2</sup>
Warenhaus Ober, I. bis III. Etappe	3100 m <sup>2</sup>
Haus „Zentrum“, Zürich	900 m <sup>2</sup>
Schweiz. Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich	1500 m <sup>2</sup>
Gewerbeschulhaus, Zürich	6000 m <sup>2</sup>
Volkshaus, Zürich	3000 m <sup>2</sup>
Seidentrocknungsanstalt, Zürich	1300 m <sup>2</sup>
Spar- und Leihkasse, Thun	1500 m <sup>2</sup>
„Vita“ Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich	1300 m <sup>2</sup>
Warenhaus Jelmoli, I. bis II. Etappe	3800 m <sup>2</sup>
„Viktoriahaus“, Zürich	1400 m <sup>2</sup>
„Haus zum Schanzeneck“, Zürich	1600 m <sup>2</sup>
St. Gallische Kreditanstalt, St. Gallen	800 m <sup>2</sup>
Butterzentrale Luzern	700 m <sup>2</sup>
Amtshaus V, Zürich	800 m <sup>2</sup>
„Vita Basilese“, Lugano	2300 m <sup>2</sup>
Postgebäude Chiasso	1000 m <sup>2</sup>
Schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zürich	4500 m <sup>2</sup>
„Zürich“ Unfall, Zürich	1000 m <sup>2</sup>
Kongressgebäude Zürich	2300 m <sup>2</sup>
Konsum-Verein Zürich	1500 m <sup>2</sup>
Hallenschwimmbad Zürich	2200 m <sup>2</sup>
Verschiedene Befestigungswerke	10000 m <sup>2</sup>
Maag-Zahnräder A.-G., Zürich	1600 m <sup>2</sup>
Pestalozzi & Cie., Lugano	500 m <sup>2</sup>
Migros A.-G., Zürich	500 m <sup>2</sup>
Albiswerk A.-G., Zürich	1100 m <sup>2</sup>
„Pax“ Schweiz. Lebensversicherungsverein, Lugano	600 m <sup>2</sup>
Steckborn Kunstseide A.-G.	3300 m <sup>2</sup>
ETH Fernheizkraftwerk, Wärmepumpe Walche	1800 m <sup>2</sup>

**Asphalt-Emulsion A.-G.,  
Zürich**

Löwenstrasse 11, Telefon 25 88 66

Dachpappenfabrik u. Unternehmung für wasserdichte Beläge





## SchenkerStoren

Schönenwerd (Sol.) Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen: Zürich: Tel. (051) 32 65 60  
 Basel: Tel. (061) 2 93 81  
 Luzern: Tel. (041) 2 99 68  
 Lausanne: Tel. (021) 3 45 47  
 Lugano: Tel. (091) 2 22 13

## Kluser Variatoren



für stufenlose Drehzahl-  
 regelung von Werkzeug-  
 maschinen.

Ganzer Regelbereich mit  
 einer einzigen Hebelbe-  
 wegung während des Be-  
 triebes und bei voller  
 Belastung erreichbar.

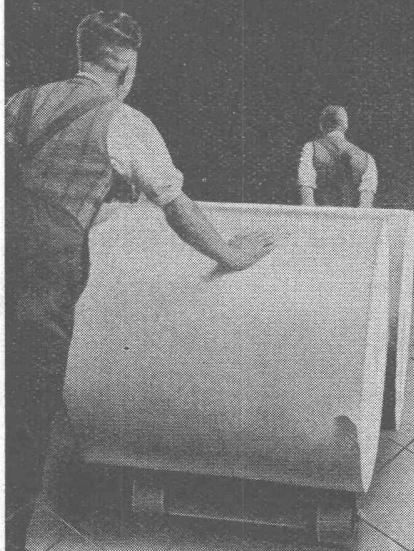


Eisenwerk Klus, Klus  
 Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen  
 Eisenwerke A.G.

246

## STELCON PANZER-PLATTEN

DER WIDERSTANDSFÄHIGE STAUBFREIE EBENE BODENBELAG



STELCON-Belag in der Druckerei  
 von the Sun Engraving Co. Ltd.  
 in Watford (England)

für Giessereien  
 Maschinenfabriken  
 Fabrikräume  
 Lagerräume  
 Kabelwerke  
 Molkereien  
 Bäckereien  
 Verladerampen  
 Bahnhöfe

**RICHNER & CO. ZÜRICH** Giesshübelstr. 48 Tel. 33 10 38

**STS**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1 - Telefon: 23 54 26 - Telegr.: STSINGENIEUR ZÜRICH  
 Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 2 Fr. für 3 Monate  
 Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. — *Auskunft* über offene Stellen und  
 Weiterleitung von Offerten erfolgt *nur gegenüber Eingeschriebenen*.

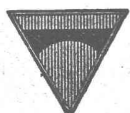
**INDUSTRIE-ABTEILUNG**

- 123 **Dipl. Elektrotechniker**, für Berechnungen und Konstruktionen im Transformator- und Gleichrichterbau. 26–35 Jahre. Zentralschweiz.  
 125 **Stahlbautechniker**, mit Kenntnissen der Statik und Praxis, für Ausarbeitung von Projekten und Ausführungsplänen. Ostschweiz.  
 127 **Dipl. Maschineningenieur** (ETH oder EPL), für Konstruktionsbüro und Werkstättebetrieb einer chem. Fabrik. Nordwestschweiz.  
 341 **Heizungstechniker**. Ostschweiz. S. 14. Febr.  
 363 **Techniker**, mit Kenntnissen der Giessereibranche, für Spezialmaschinen u. Fabrikationseinrichtungen. Ostschweiz.

- 387 **Maschinentechniker**, für Konstruktionen in Förderanlagen und im Stahlbau. Nordostschweiz.  
 397 **Dipl. Maschinentechniker** (Technikum), zur Begutachtung von Projekten für Heizungs- und Lüftungsanlagen und Ueberwachung des Reparaturdienstes der maschinellen und elektrischen Anlagen. 28–32 Jahre. Ostschweiz.

**BAU-ABTEILUNG**

- 296 **Hochbautechniker-Bauführer**, für Verwaltungsarbeiten. Kaufmännische Kenntnisse notwendig. Zürich.  
 308 **Bauingenieur oder Tiefbautechniker**, mit Baupraxis, für Weganlagen, Kanalisationen, Wasserversorgungen u. Meliorationen im Gebirge. Graubünden.  
 310 **Dipl. Hochbautechniker**, mit Kenntnissen im Tiefbau sowie Büro- u. Bauplatzpraxis. Englisch erw., ledig, Stelle als Mitarbeiter in Unternehmung, deren Inhaber Schweizer ist. Bezahlung in engl. Währung. Bez. Hin- u. Rückreise. Zweijähr. Kontrakt. Westafrika. Offerten auf Flugpostbewerbsform. der STS.  
 312 **Bauingenieur**, für Berechnungen u. Konstruktionen im Eisenbeton-, Hoch- und Tiefbau. Zentralschweiz.  
 314 **Hochbautechniker**, für Büro. Sofort. Kt. Graubünden.  
 316 **Tiefbau- oder Vermessungstechniker**, für Büro und Feld. Kt. Zürich.  
 318 **Hochbautechniker**, für Büro. Basel.



## ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7

INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN      TIEFBOHRUNGEN

### Der Gemeinderat von Rupperswil

eröffnet unter den im Kanton Aargau seit dem  
 1. Januar 1947 niedergelassenen Architekten  
 schweizerischer Nationalität einen

## PROJEKT-WETTBEWERB

zur Erlangung von Entwürfen

- a) für eine **Schulhausanlage mit Turnhalle** und Nebenräumen im Masstab 1:500.  
 b) für die **1. Baustappe** (Turnhalle mit Nebenräumen) im Masstab 1:200.

Für Preise und Ankäufe steht ein Betrag von  
 total **Fr. 10 000.—** zur Verfügung.

**Ablieferungstermin:** 28. Juni 1948.

Die **Unterlagen** können gegen eine Gebühr von  
**Fr. 10.—** ab 20. März 1948 bei der Gemeindeganzlei Rupperswil (Aargau) bezogen werden.

Der **Niederlassungsnachweis** ist beim Bezug der  
 Projektunterlagen zu leisten.

Rupperswil, den 15. März 1948.

Der Gemeinderat.

### JUNGER BAUZEICHNER (Hochbau) übernimmt Heimarbeit

Sämtliche Aufgaben vom Projekt bis zur Endabrechnung werden mit Freude bearbeitet. — Offerten unter Chiffre Z W 5166 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## UNIVERSITÉ DE GENÈVE

Ecole d'architecture

L'école décerne un diplôme d'architecte après quatre années d'études.

Diplôme de hautes études d'architecture pour architectes ayant déjà exercé leur profession.

Directeur des études: M. le professeur Eugène Beaudoin.

Ouverture des cours: lundi 12 avril 1948.

Tous renseignements au secrétariat de l'Université.

## ARCHITEKTIN

sucht neuen Wirkungskreis in Architektur-bureau, in Zürich oder Stadtnähe bevorzugt. — Offerten unter Chiffre Z E 5218 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Wir suchen

### tüchtige Tiefbautechniker für Bureau und Bauplatz

Bei Eignung wird Dauerstellung mit Pensionsberechtigung geboten. Handschriftliche Offerten mit Zeugnisabschriften, Angabe der Gehaltsansprüche und des frühesten Eintrittstermines sind zu richten an die Direktion der

**MOTOR-COLUMBUS**, Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden.



Schweizerische Wirtschaftsorganisation mit Sitz  
in Zürich sucht jungen, initiativen

## ELEKTRO- INGENIEUR

(E. T. H. oder EPL)

der Interesse und Begabung für literarische und redaktionelle Tätigkeit auf elektrizitäts-wirtschaftlichem Gebiet hat. Neben technisch-wirtschaftlichen Publikationen sind auch elektrotechnische Probleme zu bearbeiten. Speditives und selbständiges Arbeiten ist erforderlich. Gute Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch und Englisch sind unerlässlich. Muttersprache Deutsch oder Französisch.

Bei Eignung pensionsberechtigte Dauerstellung. Handgeschriebene Offerten mit Lebenslauf, Photo, Zeugnissen, Gehaltsansprüchen und Eintrittstermin unter Chiffre Z B 633 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht auf Ingenieurbureau, Nähe Zürich,

### Dipl. Bauingenieur E. T. H.

selbständig in Statik und Eisenbetonbau. Kenntnisse im Kanalisationswesen erwünscht. Als Stellvertreter des Büroinhabers per 1. Mai 1948. Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen unter OFA 525 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürcherhof.

Grösseres Architekturbüro auf dem Platze Zürich sucht für interessante Bauaufgaben tüchtigen, selbständigen

## BAUFÜHRER

Ferner wird gesucht ein an selbständiges und rasches Arbeiten gewöhnter

## BAUZEICHNER

Bei Eignung wird Dauerstelle mit vielseitiger Beschäftigung und sehr guter Bezahlung geboten. Eintritt baldmöglichst.

Det. Offerten mit Bild, Gehaltsansprüchen und Eintrittstermin unter Chiffre Z C 5278 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Architekturbureau BSA in Zürich sucht für die möglichst selbständige Bearbeitung öffentlicher Bauaufgaben tüchtigen

## Bautechniker oder Architekten

Handgeschriebene Offerten mit Zeugniskopien, Gehaltsanspruch und Photo u. Chiffre Z W 5282 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht flotter

### Eisenbetonzeichner

Handschriftliche Offerten mit Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen und Eintrittstermin an

### W. Christen & Cie.

Zementwaren- und Eisenbetonwerk,  
Schänzli, Basel 20/Postfach.

Ingenieurbureau für Eisenbeton in Zürich sucht per sofort oder später

## jüngeren Bauingenieur

guten Statiker, speziell für Eisenbeton (event. auch aushilfsweise). Gut bezahlte Dauerstelle. Offerten mit Zeugnissen und Gehaltsansprüchen unter Chiffre Z P 641 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

### Dipl. Maschinen-Ingenieur E. T. H.

Schweizer, in langjähriger, selbständiger, kaufmännisch-technischer Stellung in USA und Italien, viersprachig,

### sucht passenden neuen Wirkungskreis

In- oder Ausland. Beteiligung nicht ausgeschlossen.

Antworten unter Chiffre Z S 5025 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Junger, initiativer

## Tiefbauzeichner

(4 Semester Abendtechnikum), mit Erfahrung in Projektierung, Bauleitung und Abrechnung von Strassen- und Kanalisationsbauten, Drainagen, Stollenbauten, Industriegeleiseanlagen, Wasserversorgungen, Ueberbauungsplänen und Grundbuchvermessung, sowie Lohn- und Rechnungswesen, sucht auf 1. Juni interessantes Tätigkeitsgebiet in Baufirma oder Ingenieurbüro.

Offerten sind erbeten unter Chiffre Z Z 5275 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Dipl. Maschineningenieur E.T.H.

in metallverarbeitender Industrie tätig, mit praktischer und theoretischer Ausbildung in Betriebsführung, dreisprachig,

### sucht neuen passenden Wirkungskreis

als Betriebsingenieur oder als Betriebsleiter eines Industrieunternehmens, Inland oder Ausland, eventuell auch Uebersee.

Offerten unter Chiffre Z H 5284 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Jüngerer, initiativer

## Dipl. Architekt E.T.H. S.I.A.

mit zehnjähriger Bau Erfahrung, sucht Mitarbeit oder Beteiligung in gut eingeführtem Architekturbüro, Baugeschäft oder Bauhandelsfirma, mit der Möglichkeit zu späterer Geschäftsübernahme, eventuell leitende Stelle in Industrieunternehmen. Offerten unter Chiffre Z G 643 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

### Stelle gesucht

Dipl. Baufachmann, erfahrene Kraft, 41 Jahre alt, guter Zeichner, Konstrukteur und Bauleiter, mit Bebauungsplänen, Industrie- und Siedlungsbauten vertraut, guten Kenntnissen in Expertisen, Verwaltung, Buchhaltung und betrieblichem Rechnungswesen, sucht Vertrauensposten. Suchender hat langjährige In- und Auslandspraxis in Bau-, Architektur-, Bank- und Treuhandfirmen, und ist zurzeit in leitender Stellung bei öffentlicher Verwaltung. Anfragen erbeten unter Chiffre Z W 5274 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## BAU-INGENIEUR

Erfahrener, sehr guter Statiker, mit 16jähriger Bau praxis in Projektierung, Absteckung und Ausführung (Tief-, Stahl-, Eisenbeton-, Eisenbahnbau), mit sehr guten in- und ausländischen Referenzen (Ausländer, seit längerer Zeit in der Schweiz mit Schweizerin verheiratet), sucht interessanten Wirkungskreis. — Offerten unter Chiffre Z H 624 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Erfahrener Architekt

ist in der Lage, von überlasteten Kollegen Projekt- und Planbearbeitungen zu übernehmen. Anfragen unter Chiffre Z V 5273 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Junger Bauzeichner

Hochbau, sucht Stelle in Architekturbureau. Antritt 1. Mai 1948. Offerten sind erbeten unter Chiffre Z C 632 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Junger, tüchtiger

## Bautechniker-Bauführer

sucht geeignete Stelle auf Mai 1948. Offerten unter Chiffre Z U 5272 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Junger Architekt

künstlerisch begabt, mit Fremdsprachenkenntnissen und Praxis, sucht geeignete Stelle auf Büro in Zürich. Eintritt sofort oder später. Offerten unter Chiffre OFA 507 Z an Orell Füssli-Annoncen Zürich, Zürcherhof.

## Junger, erfahrener Bauführer

in Italien ansässiger Deutscher, sucht Saisonstelle im Hochbau. — Offerten unter Chiffre Z J 618 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Zu verkaufen

## Diesel-Lastwagen

Mod. 1939, 5,5 t, feste Brücke, 4,50 m, Occasion, in revidiertem Zustand, wie neu. — Anfragen unter Chiffre B 32734 Lz an Publicitas Luzern.

## Portlandzement Dachziegel

kurzfristig lieferbar. Anfragen mit Preisangebot unter Chiffre Z O 5224 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Zu vorteilhaften Bedingungen kurzfristig lieferbar

## HOLZ- KONSTRUKTIONEN

(Werkhallen, Hangars, Schuppen, Dachkonstruktionen)

Fenster - Türen - Treppen

eventuell einschliesslich Planung und Montage. — Anfragen erbeten unter Chiffre Z P 5224 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.



Der einzige Dreifarbenstift ohne Mechanik zum Auswechseln der Farben

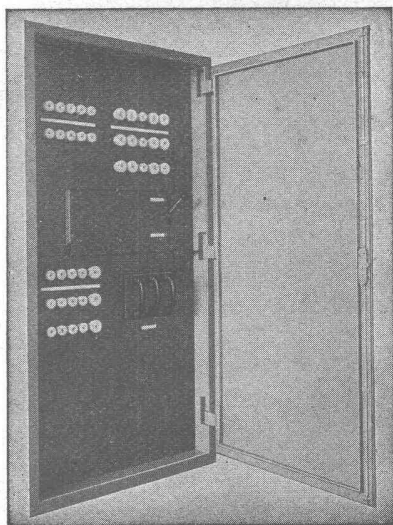
SCHWEIZERISCHE  
BLEISTIFTFABRIK  
CARAN D'ACHE GENÈVE

MASSIV SILBER : Fr. 20.- METALL : Fr. 12.50



**RAUSCHER & STOECKLIN AG., SISSACH**

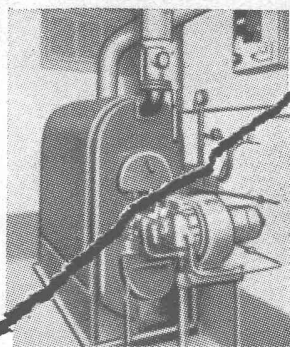
FABRIK ELEKTR. APPARATE UND TRANSFORMATOREN

Schaltschrank  
putzbündige  
Montage**Kraft- und Lichtverteilanlagen  
Schaltapparate****Schuhkratzroste**normalisiert, Grössen 30x50 cm,  
40x60, 50x80, 60x100 cm,  
oder nach Mass.Siegfried Keller + Co. Glasdachwerke  
Wallisellen-Zürich Tel. (051) 93 2114

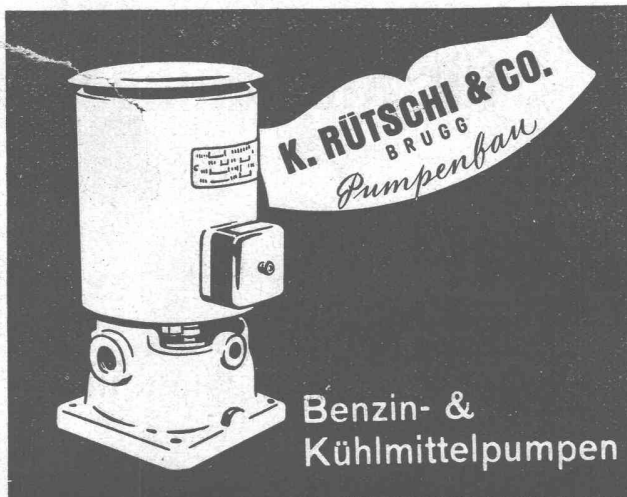
MD

Durchschnittlich  
**30 % sparen Sie** bei Verwendung  
von unseren

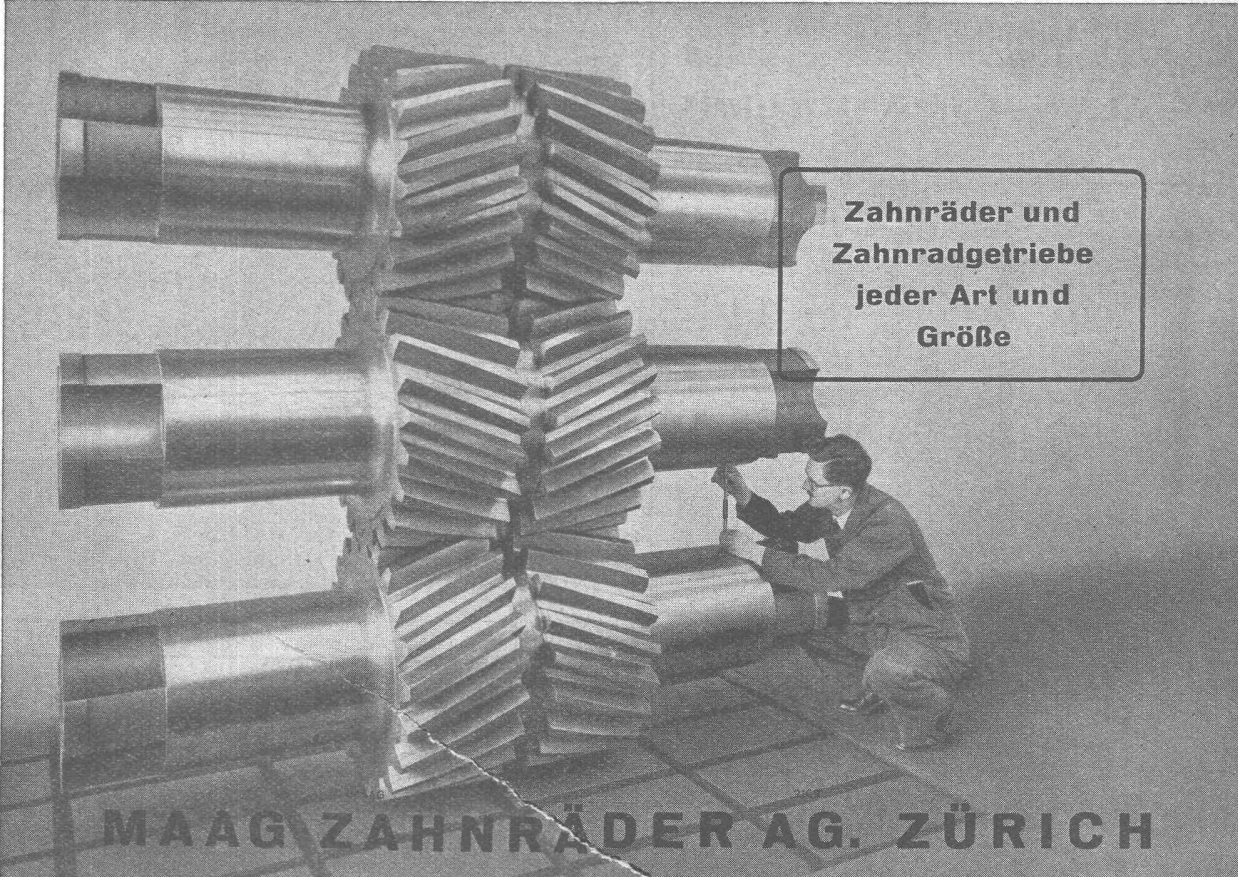
- Obst- und Kartoffelhurden
- Waschküchentische und Roste
- „FERM“ Kellertüren + Pat.

**A. Bosshardt & Co., Fehraltorf**  
Sägerei Holzwarenfabrik(051) 97,71 62  
Bauspezialitäten**ELCO**der schweizerische  
**OELBRENNER**  
für jeden Zweck  
voll- und halbautomatisch**E. LOOSER & CO., VILTERS/SARGANS**

Verkaufsbureau Zürich: Wilhelmstrasse 2, Telefon 27 28 70

**K. RÜTSCHI & CO.**  
BRUGG  
*Pumpenbau*Benzin- &  
Kühlmittelpumpen**Eisenhoch- und Brückenbau**  
Fachwerkkonstruktionen  
Ständer und Masten**GEBR. TUCHSCHMID**  
FRAUENFELD • ZÜRICH





Zahnräder und  
Zahnradgetriebe  
jeder Art und  
Größe

MAAG ZAHNRÄDER AG. ZÜRICH



# SULZER

## Abwasserpumpen

Typ AWP  
für Kleinanlagen

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft, Winterthur